

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • U.I.B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 600 lir

Leto XII. št. 23 (287) • Čedad, četrtek 20. junija 1985

UDOBILA JE «LJUBE MENE» DAVIDA IN ALDA KLODIČA

Narlieuš piesam



Če bi ga ne bluo, bi se ga muorli zmi-
slit! Senjam beneške piesmi ratava usa-
ke lieto buj bogat, lieuš parpravjen an
nimar vič ljudi ga hode poslušat. Pie-
smi — use nove — se nam zdijo nimar
lieuš, orkeštra an pieuci nimar buj bar-
ki. Mislmo, de za usakega od nas, ki
smo bli na Sejmu je bluo lietoš še buj
ku lan težkuo vebrat tiste tri piesmi, ki
smo jih lahko votal vsak vič.

Narlieuš piesam za vse tiste ljudi, ki
u nediejo popudan so napunli do zad-
njega piča Palestro na Liesah je bla
«Ljube mene». Lepuo so je zapiele
«Čeče za ljubezan», Carla, Federica,
Margherita an Marinella, ki čeglih jih
poznamo že dugo cajta, ker pojejo u
zboru Rečan (an tuole se jim pozna)

smo jih parvikrat poslušal kupe piet lje-
tos za osmi marec. Napisala sta piesam
Aldo Clodig an njega sin Davide.

Na drugo mieto je paršla Martina,
ki ima samuo štir lieta an je takuo pie-
la, de je miela narvič aplauzu, z nje ma-
mo Ano. Tud piesam, Pravca ki so jo
one dvie zapiele, je Alda Klodiča.

Za njim, na trecje mesto sta paršla
Francesca Trusgnach an Massimo Pa-
gon s piesmijo «Ljubezan za use». Na-
pisu jo je Massimo, ki je lan udobiu z
njega prvo piesmijo napisano po slo-
viensko «Čičica moja».

Ljetos ko lan je društvo Rečan, ki or-
ganizava Senjam beneške piesmi že
dvanajst liet, dalo nagrado (premio) še
za narlieuš besiede — napisala jih je
Antonella Rucl u piesmi Sanjala san
nazaj — an za narlieuš muziko. Od po-
sebnje žirije je bla vebrana piesam «Wu-
lažej — Pomlad» rezijana Rina Chi-
nese.

Nagrade so dal Giuseppe Pausa,
president od Aziende di Soggiorno e
Turismo, ki je šenkala tud no posebno
plaketo, garliški šindak Bonini, dre-
ški šindak Namor, pokrajinski sveto-
valec Mazzola an predsednica društva
Rečan Iole Namor.

Ma tel Senjam je biu an igranje na
ramoniko Sabine Trinko, beneški ka-
baret, kabaretna skupina iz Trsta an
puno drugih reči. O vsem tem bomo še
pislai v prihodnji številki.

S. PIETRO AL NATISONE

Marinig riconfermato sindaco

Dopo 35 anni una donna in giunta.

Giuseppe MARINIG è stato ricon-
fermato Sindaco di San Pietro al Nati-
sone. La sua nomina, con 11 voti a fa-
vore e quattro schede bianche, è avve-
nuta durante la prima seduta del Con-
siglio comunale uscito dalle consulta-
zioni amministrative del 12 maggio.

L'Assemblea comunale risulta com-
posta da 12 consiglieri della «Lista Ci-
vica», mentre all'opposizione siedono



tre rappresentanti della D.C. Nella stes-
sa riunione di Consiglio — che era co-
minciata con la convalida dei neo elet-
ti — si è proceduto anche alla nomina
della Giunta Municipale. Assessori ef-
fettivi sono risultati eletti ADAMI
Claudio (assessore anziano) e CHIC-
CHIO Luigino; supplenti VOGRIĆ

Lucio e DORBOLÒ Bruna (tutti e
quattro con 11 voti). Quest'ultima è l'u-
nica donna assessore di tutte le valli del
Natisone.

Dopo la nomina, il nuovo Sindaco,
oltre a ringraziare per la fiducia ripos-
ta nella sua persona e gli elettori del
Comune per l'ampio consenso espres-
so, ha illustrato le linee fondamentali
del programma amministrativo, sotto-
lineando le priorità quali: il completa-
mento della ricostruzione e l'urbaniz-
zazione nell'ambito dei piani partico-
lareggiati delle frazioni gravemente co-
pite dai sismi del maggio-settembre
1976; l'impegno politico per la riaper-
tura dei nuovi termini della L.R. 30/77
da estendere anche ai soggetti che han-
no usufruito dei benefici della L.R.
17/76; l'estensione dei benefici econo-
mici del trattato di Osimo a tutta la fa-
scia confinaria del Friuli-Venezia Giu-
lia e la creazione di una zona franca nel-
le Valli del Natisone; la incentivazione
di un'agricoltura razionale specificata-
mente nei settori della zootecnia e del-
la frutticoltura; il completamento del-
la zona industriale di Ponte S. Quiri-
no; la difesa ecologica del fiume Nati-
sone e del territorio delle Valli del Na-
tisono; il miglioramento e la valoriz-
zazione delle strutture scolastiche di S.
Pietro al Natisone, da intendersi quale
centro-studio e polo di sviluppo commer-
ciale, turistico ed amministrativo per

tutte le valli; l'aggiornamento dello
strumento urbanistico per adeguarlo al-
le mutate esigenze e richieste, indispen-
sabile per un'ulteriore crescita demo-
grafica favorendo la domanda di nuo-
vi alloggi e strutture produttive nei set-
tori dell'artigianato e dell'agricoltura.
Il Sindaco — nel concludere il suo in-
tervento — ha ricordato il ruolo deli-
cato ed importante della minoranza, in-
vitandola ad una critica costruttiva e ad
eventuali intese sui grandi temi di vita-
le importanza per lo sviluppo e la cre-



Bruna Dorbolo, dopo 35 anni di nuovo una
donna assessore a S. Pietro al Natisone.

scita socio-economica delle Valli del
Natisone.

Bodočnost v spoštovanju in sožitju

V petek, 14.t.m. in v soboto, 15.t.m.
je bilo v Trstu dvodnevno zasedanje o
manjšinah, ki živijo ob meji. Šlo je v
bistvu za slovensko manjšino v Italiji
in italijansko manjšino v Jugoslaviji.
Največjo pozornost so razni govorniki
namenili slovenski manjšini.

Zasedanje je priredil Institut Gram-
sci pod pokroviteljstvom tržaške in vi-
demske univerze. Srečanje je dobro
uspelo, ker je odprlo nekatera vpraša-
nja, o katerih bi morali več govoriti tu-
di znotraj samih manjšin.

Uvodni referat je imel antropolog
Carlo Tullio Altan s tržaške univerze.
V svojem posegu je ugotovil, da je naj-
boljša pot za manjšino pa tudi za ita-
lijansko večino ta, da pride med Slovenci
in Italijani do sožitja, kar seveda pred-
postavlja, da sta obe skupnosti enako-
pravni in da ohranita svoje dostojan-
stvo. Za to se morata seveda boljše po-
znati. Altan je poudaril, da pot do ta-
kega sožitja ni lahka, da pa je edina
možna pot v krajih, kjer živijo skupaj
Slovenci in Italijani.

Evropski poslanec PSI Gaetano Ar-
fè je v svojem posegu dejal, da je v
Evropi problematika manjšin še vedno
premalno poznana. V mnogih državah
(tudi v Italiji) še niso znali ločiti pome-
nov besed patriotizem in nacionalizem,
to seveda povzroča večkrat neutemel-
jeno zmedo. Kljub težavam, ki obstaj-
ajo, pa je Arfè izrazil prepričanje, da
bodo manjšine veliko pomenile in že
pomenijo v procesu, ki vodi do evrop-
ske združitve.

Zanimivo je bilo tudi predavanje
profesorja politologije na univerzi v
Bologni in senatorja neodvisne leve
Gianfranca Pasquina. Slednji je dejal,
da bodo izidli volitev v Boenu, kjer je
MSI postala prva stranka, vplivali na
postopek za izglasovanje zaščitnega za-
kona za Slovence. Dejaj, da čeprav
sta problematiki na Južnem Tirolskem
in v Furlaniji-Juljski krajini različni,
pa jih javno mnenje večkrat ne razli-
kuje KD je tako dala že vedeti, da bo
zahtevala nove avdicije. Ugoden pa ni

niti sam položaj v Furlaniji-Juljski kra-
jini, kjer so močne sile, ki nasprotuje-
jo, da bi imeli Slovenci zaščitni zakon.
Vse to seveda ne pomeni, da mora
manjšina prenehati s svojim bojem, na-
sprotno. Pasquino je omenil tudi po-
men, ki ga ima informacija. Slaba in
iskrivljena informacija o Slovencih igra
veliko vlogo v italijanskem javnem
mnenju, seveda negativno vlogo. Mar-
siko je pač proti zakonski zaščiti Slo-
vencev, ker zadeve ne pozna in podle-
ga najrazličnejšim propagandam.

Ravnatelj ljubljanskega inštituta za
narodna vprašanja prof. Silvo Devetak
je obravnaval vprašanje manjšin v luči
odnosov med Jugoslavijo in Italijo in
bilateralnih sporazumov. Tu je seveda
poudaril osimske sporazume, veliko
pozornost pa je posvetil helšinskem
sporazumu o varnosti Evrope.

Omenili smo le nekatere predavatel-
je in posege, k tem bi morali dodati vsaj
še poročilo ravnatelja SLORI Darka
Bratine. Vsekakor je bilo zasedanje

uspešno in tudi zaradi velikega zani-
manja je Institut Gramsci napovedal
večjo manifestacijo, ki naj bi bila že je-
seni, da bi z njo prikazali širši italijan-
ski javnosti ustvarjalnost tako sloven-
ske manjšine v Italiji kot italijanske v
Jugoslaviji. Istočasno bo Institut sku-
šal spodbujati raziskave, zlasti na po-
dročju manjšinskega šolstva. Svoje so-
delovanje sta že napovedala tako SLO-
RI kot raziskovalni inštitut italijanske
manjšine iz Rovinja.

K že zapisanemu naj dodamo mnen-
je, da nam tudi takšne konference, na
katerih sodelujejo vidni strokovnjaki,
politiki, znanstveniki in univerzitetni
profesorji dokazujejo, da lahko ljud-
je dobre volje, ki jim je prej do resne
kulture kot do demagogije, razpravlja-
jo o manjšinah povsem trezno, po-
gledano in konstruktivno. To naj bo
tudi v poduk nekaterim našim bene-
škim psevdostrokovnjakom, ki veliko
o Slovencih pišejo (predvsem proti), ze-
lo malo pa o njih vedo.

S. Pietro al Natisone

Iniziative culturali di fine giugno
Festa di S. Pietro e Paolo

Mostra della pittrice Loretta Dorbolo
Atrio della scuola media

Venerdì 28 giugno, ore 19

Concerto del coro «Lipa zelenela je» di Lubiana
Centro studi Nediža-Associazione artisti della Benecia

VI. Ex-tempore internazionale di pittura
«Immagini delle Valli del Natisone»

Mostra presso il «Centro»

Sabato 29 giugno, ore 19

Associazione artisti della Benecia

XII. Concorso regionale dialettale sloveno Moja vas

Palestra della scuola media

Domenica 30 giugno, ore 15.30

Canzoni del Senjam beneške piesmi

Giovani fisarmonicisti di A. Birtig

Assegnazione premi «Lastra della Banca di Antro»

Premiazione «Moja vas»

Centro studi Nediža

Ancora due nuovi sindaci

V Bardu Pinosa

Z 11 glasovi je bil na prvi seji občin-
skega sveta ponovno izvoljen za župa-
na v Bardu Giorgio Pinosa. Efektivna
odbornika sta Alessandro Lendaro in
Felice Di Lenardo, prvi je tudi podžup-
pan. Namestnika sta Maurizio Mizza in
Renato Mizza.

V kloph opozicije pa sedijo, kot je
znano, Viljem Černo, Giordano Micot-
tis in Dario Molaro, ki so bili izvoljeni
na listi občinske enotnosti.

Pred glasovanjem je v imenu KD
spregovoril Sergio Sinicco — predse-
dnik Gorske skupnosti Terskih dolin in
novoizvoljeni videmski pokrajinski sve-
tovalec —, ki je predlagal demokristi-
janske kandidate za mesto župana in
odbornikov.

Za njim je prevzel besedo Viljem
Černo. Razložil in utemeljil je stališče
opozicije, ki je v vseh treh glasovanjih
oddala belo glasovnico. Nato pa je
spregovoril o poteku volilne kampani-
je KD ki je marsikdaj temeljala, je de-
jal Černo, na lažeh in na ustrahovanju
ljudi, kar ne kaže, je nadaljeval, na vo-
ljo po sodelovanju in odprtemu dialo-
gu v okviru občinske uprave. Zaklju-
čil pa je svoj poseg s temi besedami:
«Tou naši besiedi e van pravin: sejajta
sjeme dobre voje, djelita za rast naše
zemlje za srenču vsjeh».

A S. Leonardo Simaz

Venerdì 14 giugno si è riunito il con-
siglio comunale di S. Leonardo per
eleggere il sindaco e la giunta. Alla se-
duta erano presenti tutti i consiglieri
eletti, 12 della Democrazia Cristiana e
3 della Lista civica, che sono Carlig Mi-
chele (L.C.), Cendon Egidio, Chiacig
Anna in Dornach (L.C.), Chiacig Val-
ter, Crisietig Beppino (L.C.), Dugaro
Luciano, Duriavig Daniele, Lauretig

Andrea, Osnach Marco, Predan Pao-
lo, Rucl Daniele, Sidar Francesco, Si-
maz Luciano, Simaz Renato, Tomase-
tig Paolo.

Ha presieduto la seduta il consiglier-
e anziano Francesco Sidar. Visto che
per nessun consigliere non esistevano
problemi di incompatibilità si è proce-
duto all'elezione del sindaco. È stato ri-
confermato Renato Simaz di Merso In-
feriore con 11 voti, 3 voti sono andati
a Anna Chiacig in Dornach, 1 scheda
era bianca. Come assessori effettivi so-
no stati eletti Paolo Tomasetig di Co-
siza che ha ottenuto 12 voti e svolgerà
anche la funzione di vice-sindaco, e
Francesco Sidar con 10 voti. Assessori
supplenti sono risultati Marco Osnach
di Merso Superiore e Daniele Rucl di
Scritto, entrambi con 12 voti. 3 sche-
de sono risultate bianche.

Dopo la votazione il sindaco Simaz
ha ringraziato tutti gli elettori che han-
no dato fiducia alla Democrazia Cri-
stiana. Ha poi illustrato il programma
per i prossimi cinque anni ed ha sotto-
lineato ciò che è stato svolto nel suo
precedente mandato.

A conclusione della seduta ha preso
la parola il rappresentante della Lista
civica Michele Carlig ringraziando gli
elettori che si sono espressi per la Li-
sta. Ha sottolineato che la Lista civica
seguirà attentamente il lavoro della De-
mocrazia cristiana svolgendo il suo ruo-
lo di opposizione con serietà e in mo-
do costruttivo, avendo sempre presen-
ti gli interessi reali della nostra gente.
Se la Democrazia Cristiana terrà conto
di questi interessi, la Lista Civica ap-
poggerà i suoi programmi.

Carlig ha quindi fatto presente a Si-
maz che nel suo programma per il quin-
quennio 1985-90 ha dimenticato il pro-
blema dello sviluppo economico del no-
stro comune e quello della creazione di
nuovi posti di lavoro per i giovani. Noi
della Lista civica — ha proseguito Car-
lig — pensiamo sia il primo problema che
la nuova amministrazione dovrà discu-
tere insieme a noi.

REFERENDUM

Tanti gli astenuti

OBČINA - COMUNE	SI	%	NO	%	Astenuti
DREKA	38	16,5	192	83,5	58,7
GRMEK	153	32,0	325	68,0	41,7
PODBONESEC	213	20,3	838	79,7	37,9
ŠPETER	411	28,6	1027	71,4	20,3
SOVODNJE	155	26,6	427	73,4	31,5
SREDNJE	96	21,3	355	78,7	34,7
SV. LENART	226	29,8	532	70,2	38,0
PRAPOTNO	203	31,6	440	68,4	22,9
ČEDAD	2366	30,2	5460	69,8	17,0
TAVORJANA	517	33,4	1010	66,6	23,1

OBČINA - COMUNE	SI	%	NO	%	Astenuti
BARDO	182	32,0	388	68,0	37,0
TIPANA	216	32,9	440	67,1	41,5
AHTEN	437	31,9	932	68,1	19,2
ČENTA	1804	31,0	4017	69,0	25,1
FOJDA	610	30,8	1369	69,2	22,0
NEME	600	33,1	1215	66,9	34,8

OBČINA - COMUNE	SI	%	NO	%	Astenuti
REZIJA	263	27,9	679	72,1	28,6
NABORJET	163	23,9	519	76,1	15,9
TRBIŽ	1063	30,5	2420	69,5	24,7

Altissima è la percentuale degli astenuti. Va tenuto presente però che nella percentuale sono comprese le schede bianche ma anche una grande percentuale di votanti, residenti nei vari comuni e quindi iscritti alle liste elettorali, che sono emigrati in altre parti d'Italia oppure all'estero e non sono tornati per esprimere il loro voto.

Eco dell'affermazione di Marinig a Udine

Alcuni giorni fa, nella sede dell'Istituto Professionale di Stato «Bonaldo Stinger» da Udine, si è tenuta una significativa cerimonia per festeggiare la duplice affermazione personale di un docente dell'istituto stesso, Giuseppe Firmino Marinig, che ha avuto un grande successo personale alle elezioni comunali di S. Pietro ed è stato eletto consigliere alla Provincia di Udine.

Presenti alla cerimonia il preside dell'istituto prof. Vonzin, che faceva gli onori di casa ed il preside dell'Istituto Tecnico «Deganutti» di Udine, prof. Donato, assieme ad un gran numero di colleghi del festeggiato.

Dopo gli indirizzi di saluto e di augurio dei presenti, ha preso la parola il prof. Marinig cercando di spiegare i perché del suo successo, frutto di dedizione assoluta, di profonda serietà ed impegno e di grande senso politico.

Soltanto lavorando sulle cose concrete, aggiungiamo noi, dando alla nostra gente la possibilità di vivere sulla propria terra, di avere un posto di lavoro, di potersi costruire la casa e di scorge un futuro per sé e per le proprie famiglie, essendo finalmente orgogliosi di essere sé stessi, senza dover ricorrere a umilianti e irragionevoli mimetismi, si può cominciare a costruire una nuova Benecia più giusta, più ricca di contenuti e, forse, più felice.

Ci fa particolarmente piacere infine sottolineare che Firmino Marinig è il primo professore dello «Stinger» eletto a consigliere provinciale dalla fondazione stessa dell'Istituto.

Marino Vertovec

Matrimonio a Lubiana

Fino ad oggi sono state unite in matrimonio, in un clima di festa ed allegria a cui partecipa tutta la città ed un folto pubblico che vi affluisce da ogni parte, oltre duecentocinquanta coppie, provenienti da ventitré paesi diversi, dall'Unione Sovietica all'Italia, dalla Germania Orientale agli Stati Uniti. La solenne cerimonia che nel segno dell'amicizia e della fratellanza tra i popoli al di sopra delle divisioni di confine si svolge nel municipio di Lubiana, si ripeterà anche quest'anno sabato 29 giugno.

costumi sloveni legati al matrimonio.

È un incontro con il folklore, con i balli e le musiche popolari. Quest'anno vi partecipano tra gli altri anche i frustatori di Ravenna, un gruppo ungherese, uno svizzero oltre ad una ricca rappresentanza jugoslava che va dalla Slovenia alla Macedonia. E poi mostre di artigianato, rappresentazioni teatrali, defilé di moda, musica e tante altre manifestazioni ancora.

Il culmine delle manifestazioni è rappresentato dal corteo che attraversa la città sabato pomeriggio a partire dalle



Una foto di gruppo delle coppie sposatesi l'anno scorso. Sullo sfondo il «Nebotičnik» ed il castello di Ljubljana.

È questo il «Matrimonio a Lubiana» che è giunto quest'anno alla sua diciottesima edizione e a cui fanno da cornice numerose manifestazioni culturali e folkloristiche a partire da mercoledì 26 giugno.

Ma oltre alla solennità che porta con sé ogni matrimonio, oltre al fatto che una decina di coppie provenienti dai paesi più diversi si sposi lo stesso giorno, assieme, che l'una faccia da testimone all'altra e che questa sia l'occasione per stringere solidi legami di amicizia, che cosa significa il Matrimonio a Lubiana.

È l'occasione per conoscere la ricchezza delle tradizioni, degli usi e dei

ore 15. Oltre alle coppie, portate su carri riccamente addobbati, sfilano le bande ed i gruppi folkloristici di ogni paese in costume. Tutti quanti poi raggiungono il municipio — Magistrat — dove si svolge la cerimonia nuziale. E poi come si conviene ad ogni matrimonio è la volta del pranzo (a cui si può partecipare prenotando in anticipo), del ballo e di altre esibizioni folkloristiche ancora che si protraggono fino alle 24. Chi desidera parteciparvi può rivolgersi per ulteriori informazioni e per eventuali prenotazioni (banchetto nuziale, alberghi ecc.) al Turistični informativni center di Lubiana tel. 210-959 e 210-968.

L'avvenire degli anziani

L'uomo s'è fatta una posizione di predominio sulla natura perché a differenza di tutti gli altri esseri viventi, animali o piante che siano, ha saputo adattarsi a tutte le condizioni in cui si è venuto a trovare. Però questa dose di adattamento di cui ognuno può disporre, con il passare degli anni si consuma ed è così che si diventa vecchi cioè si può disporre di capacità di adattamento sempre più ridotte. Visto che le cose stanno così sembra che nulla si possa fare per evitare all'anziano uno scivolamento progressivo al degrado totale.

Non è così, perché si possono invece fare molte cose per aiutare l'anziano al prolungamento di una vita indipendente ed attiva. Normalmente i proclami che si fanno in giro sono di questo genere: l'assistenza agli anziani deve essere globale! Ben sapendo che questo vuol dire niente ed è solo un modo di dire di chi non vuol fare niente.

È vero che difficoltà sociali, economiche e psicologiche possono compromettere il precario equilibrio biologico degli anziani, ma è anche vero che accade più spesso l'inverso, cioè che la malattia organica in quanto tale compromette il precario equilibrio sociale, economico e psicologico dei vecchi.

In questi anni di proposte ce ne sono state e qualcuna è anche andata in porto. Ad esempio si è pensato di ricoverare in ospedale gli anziani che non sono autosufficienti e di farli assistere dai loro familiari con l'aiuto di personale specializzato; in qualche regione si è sperimentata l'assistenza domiciliare. Questi interventi sono sicuramente importanti, ma la questione fondamentale

è una sola: una nuova educazione, una cultura nuova che insegni a tutti la realtà dell'essere anziani, cos'è la malattia di una persona vecchia. Una nuova educazione degli anziani, dei medici, dei parenti, e di tutta la società. Tutto questo è ovvio comporta una serie di interventi ambientali, sociali, somatici e psicologici molto diversi da quelli attuali. Guardiamo, ad esempio, i nostri ospedali: sono pieni di vecchi, considerati malati cronici. Il più delle volte però questi anziani non hanno bisogno di ospedale. Il nuovo ospedale deve essere fatto solo di reparti di terapia intensiva e solo per malattia acuta. Invece oggi la realtà è diversa, fuori dall'ospedale non c'è nulla o troppo poco.

In più l'ospedale è ancora oggi come una caserma, con orari rigidi, dove non ci si vede, si sta sempre più in pigiama, la sera si prende un sonnifero per essere poi svegliati alle cinque di mattina; dall'ospedale non si può uscire, perché ancora considerato un lazaretto, è ancora come secoli fa un luogo degli infetti.

Recentemente si è svolto a Roma un convegno - dibattito con gli anziani: riguardava il loro avvenire. Non è un paradosso che a parlarne sono i cittadini dai capelli grigi. Il perché lo ha spiegato una di loro: «Non è vero che alla nostra età la vita è finita, non siamo né vecchietti, né poveri; siamo lavoratori di ieri e non abbiamo perso la voglia di lottare sui problemi di oggi». In nessun intervento c'è stata autocommiserazione o rassegnazione; si sono posti invece problemi, si sono denunciate le cose che non vanno e si sono indicate soluzioni ed iniziative. Si sono anche ti-

rate le somme sull'esperienza fatta nei centri per anziani, l'assistenza domiciliare, i soggiorni estivi, le feste, le gite e soprattutto l'utilizzazione degli anziani in lavori socialmente utili.

«Abbiamo finalmente trovato un posto dove stare insieme, parlare e discutere; per molti di noi è stata la fine della solitudine», ha detto una signora molto impegnata ed attiva nella discussione. «Ma dobbiamo fare in modo che questi luoghi non diventino luoghi di emarginazione. Dobbiamo aprirli, devono essere non solo per gli anziani, ma per tutti veri e propri centri sociali polivalenti; devono essere punti di aggregazione e di confronto. Molte cose ci uniscono ai giovani compresa la lotta per una giusta pensione. Noi anziani siamo al fianco dei giovani, dei lavoratori, delle donne e lottiamo contro le scelte sbagliate del governo».

È stata rilevata anche da molte anziane l'ingiustizia che si pratica nei confronti loro quando si organizzano questi convegni e non si chiede loro alcun parere. Sarebbe utile, dicono, sentire anche gli anziani quando si trattano problemi che li riguardano e non solo medici, infermieri, terapisti, sociologi o peggio i politici. Come fare? Semplice, andando a chiederglielo. Ogni Unità Sanitaria potrebbe farlo senza spese e nuovi servizi, utilizzando il personale che hanno. Le domande potrebbero essere, ad esempio, di questo tipo: Cosa possiamo fare per darvi una mano ad adattarvi alla vita secondo i vostri problemi di salute e i vostri gusti? Ma si sa, le cose semplici sono quelle che non si fanno mai.

Antonia Massera



MLADA BRIEZA

14 - 28.7.1985

In collaborazione con la regione

Kulturno-rekreativsko letovanje za beneške otroke
ŽABNICE - dom «Mangart»
Vpisovanje v «Centru» v Špetru 727490
Pohitite!
Beneški študijski center Nediža

Soggiorno culturale-ricreativo
per bambini e ragazzi della Benecia
CAMPOROSSO - rifugio «Mangart»
Iscrizioni presso il «Centro» di S. Pietro tel. 727490
Affrettatevi!
Centro Studi Nediža.

Do nas s kolesom



Dober dan naši. Takuo je bluo napisano na majcah skupine oku petnajst žen, ki so se s kolesom — bičikletu parpeljale u saboto 15. junija u Čedad, kjer so ble sparjete na društju Ivan Trinko. Dielako use u podjetju Svilanit u Kamniku u Sloveniji, pa tiste ki jih darži kup je ljubezen do športa, do kolesarjenja. Usaka od njih je preuozila z bičikletu vič ku taužent kilometru an use po Sloveniji.

Lietos pa so tiele prit med Slovenije u Italijo an na koroške, u Austrijo.

U saboto so partile iz Tarsta, šle u Gorico, paršle u Čedad an potle se podale napriej do Bovca. Pomislite, u petih dneih so prepedalale šeststuo kilometru!

Novi Matajur

odgovorni urednik:
Izidor Predan
Izdaja in tiska
Trst / Trieste
Fotokompozicija:
Fotocomp Videm
Settimanale - Tednik
Autorizz. Tribunale di Trieste n. 450
Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 17.000 lir
Za inozemstvo 27.000 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331
Za SFRJ - Ziro račun
50101 - 603 - 45361
«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana
Kardeljeva 8/II nad.
Tel. 223023
Letna naročnina 480 ND
OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col
Komerziali L. 13.000 + IVA 18%

Spoznavajmo naše kraje

ČRNI VRH — 2. del

Zaradi visoke lege tu ne uspeva sadje (razen kakih tepk); na njivah, ki so blizu vasi se pridelava povrtnina, krompir, fižol, kapus itd. za domačo rabo.

Po drugi svetovni vojni so se začeli ljudje preseljevati tudi v dolino in v okolico Čedadu, kjer so pokupili tudi hiše in obdelovalno zemljo. Mlada delovna sila je zaposlena v dolini in po Furlaniji. V vasi je tudi nekaj zidarjev, ki si služijo kruh izven domačega kraja in so zaposleni po gradbenih podjetjih.

Ledinska imena v bližnji in širši okolici vasi so: Pod peč, Pod laz, Uše, Šukje, Koučac, Gu konju, Sliemance, Ravne, Loge, Težke ali Trske bardo, Šak, Tesna, Maloš, Mlaka, Tršči rob, Za uodico, Rob, Lovnjak, Tesna dolina, Klančič, Konjska dolina, Pod rob, Čieščenek, Prizimišče, Duge lazne, Debelas kala, Za bant, Zuorac, Za zuorcan; Goriela kras, Gošče, Za hlievan, Barca, Njivca, Triešč celò, Rabišče, Predgole, Go par lip, Za gabar, Gu repe, Za jezera, Pod dolinca, Osoje, Trinčez, Klepalo, Krinja glava, Kravja pot, Prehod, Uartna glava, Glabošnjak, Bazžen, Ta na rončič, Rupca, Skrila, Doukručini, Pod gorat, Brieka, Poštiela, Hliebišča.

Najbolj razširjen in značilni priimek je Cencig, sledijo mu Specogna, Cernet, Laurencig, Macorig, Menig, Bunin.

Črni vrh je dal cerkvi več slovenskih duhovnikov, med katerimi je treba omeniti vsaj tri: Specogna Angel, ki je bil dolgoletni župnik v Plešiščah, Mario Cernet in Emil Cencig.

Mario Cernet se je rodil v Črnem vrhu 20.2.1916. Oče mu je umrl v prvi svetovni vojni. Za duhovnika je bil posvečen 29. junija 1940. Od meseca avgusta 1940 pa do leta 1959 je župnikoval v Topolovem v občini Grmek. Od leta 1959 do leta 1962 je župnika Jožeta Simica ga je Nadškof Zaffonato premestil v Žabnice, kjer je ostal od 14. decembra 1962 do 2. marca 1984, ko je umrl v prometni nesreči pri Ospedalettu. Cernet, kot večina beneških duhovnikov, se je zavedel svojih narodnih korenin in je ostal zvest svojemu

narodu do konca. Povsod, kjer je služboval, je naletel na težave in ovire, ko je skušal uveljaviti najosnovnejše pravice svojih faranov in rabiti slovenski jezik ne samo v bogoslužju. V Žabnicah ga je odlikovala strpnost in odprtost do vaščanov obeh jezikov. Enako je ravnal z obiskovalci višarske božje poti in je bil pravičen do Slovencev, Italijanov, Furlanov in Nemcev. Podpiral je kulturno življenje Slovencev v Kanalski dolini, bil je dober duhovnik in borec za narodne pravice, zato ga lahko uvrstimo med beneškoslovenske Čedarmace.

Emil Cencig se je rodil 25. decembra 1925, ordiniran je bil v Vidnu 29.6.1949. Služboval je kot kaplan v Mažerolah in v Prapotnem, nato kot upravitelj v Čeneboli, zatem kot kaplan

v Comegliansu v Karniji, od koder je odšel v Arbeč in končno v Gorenj Tarbij. Na Lateranski univerzi je dosegel licenciat iz teologije in na Univerzi v Padovi je opravil pravno fakulteto. V verskem listu DOM zagovarja naravne, narodne, verske in politične pravice beneških Slovencev. Z drugimi sobratji je podprl idejo o ustanovitvi medžupniškega verskega lista DOM, ki je počasi postal mesečnik in petnajstnevnik. Sodeloval pri številnih kulturnih manifestacijah, nastopil kot govornik in predavatelj na raznih simpozijih in konferencah o Beneški Sloveniji (Draga 1973, Pokrajinska konferenca o etnično - jezikovnih manjšinah v Vidnu l. 1978, na Dnevu emigranta, Čedadu, na Kamenici, itd.)

B.Z.

BARDO

Sveta Trojica

To Boaven imanu so se sriekli, u nedijo 2. junija 1985, po stari navadi, judje Trske, Karnajske doline anu od Kobarida za spravo.

Naši judje so se zbirali že lieta nazat od usieh krajev: od Vizonta, Zavarha, Barda, Terà, Bodbarda, Viškórshe, Prosnida, Tipane, Briezaj, Karnachte, Debeliže, Platišš, Barina, Kobarida anu Tolmina za biti dno sarce, dna duša, dna viera, dna kultura; u imanu Oča, Sina anu Sveta Duha, so se isповиеdale svo bratstvo.

Cjerkue s svojimi križi so nam pomale rasti. So ženale našo ljubezen do zemlje, ke na nas redi, do naših trau anu njui.

Zbralo to se pouno judji. Predsedoval je Sveti Majši dekan iz Njem Luigi Gloazzo ukup z drugimi gospodji naših krajev anu duhovniki iz Kobariškega.



Praznik Svete Trojice u pokazou, da kristijani smo dno, da meje ne ločijo ma, morejo spraviti judje.

Sveta Trojica na nas poivlja od starih liet; nje učilo bratstva sarčnosti to živi še nas.

KANALSKA DOLINA

Svež grob v Žabnicah

V torek 10. junija ob 15. uri smo v Žabnicah pospremili k zadnjemu počitku žabniškega domačina Ringarjevega Pepija, ki se je smrtno ponesrečil v soboto 8. junija zvečer pri postavljanju mlaja ali maje, kot mu domačini pravijo. Vsako leto, in to že nad sto let, se na praznik Svetega Rešnega Telesa postavi maja pred župno cerkvijo. Majo postavijo mladi, ki so naborniki. Letošnji naborniki so letnik 1966 in med njimi je tudi sin pokojnega Pepija.

Ko je bilo treba majo postaviti je močno deževalo. Tradicija tako hoče, da mora mlaj stati pred polnočjo. Kljub močnemu naliwu so majo začeli dvigati. Ko je pa bilo treba prestaviti oporne drogove s katerimi so domačini mlaj dvigali je Ringarjev Pepi splezal po lestvi navzgor, padel je v znak na asfalt in tam obležal. Odpeljali so ga takoj v bolnišnico, kjer je v nedeljo ob svitu umrl.

Vest o Pepijeve smrti je pretresla vse domačine, pa tudi prebivalce trbiške občine, saj je bil več let podžupan, občinski odbornik in svetovalec. Bil je tudi predsednik žabniške soseske in aktiven član gasilskega društva. Prav kot podžupan je pospeševal in gojil stike z obmejnimi občinami z Jesenicami in z Beljakom.

Ko je bil 12. aprila 1981 zaključni koncert Primorska poje nva Trbižu je on, kot podžupan, predstavljal občino Trbiž. Ko so 4. junija 1983 obiskali Kanalsko dolino časniki iz Slovenije jih je v imenu trbiške občinske uprave pozdravil in se zadržal z njimi na kosilu. Bil je pa posebno vnet za dobre odno-

se na tromeji.

Posebno zvest je bil žabniškimi vaškim navadam. Na kresni dan 24. junija in na zahvalno nedeljo je s svojo ženo obvezno poromal peš na Svete Višarje.

Na njegovi zadnji poti ga je spremljala zelo velika množica ljudi, ki so prišli od blizu in daleč. Pogreba so se udeležili gasilci z Jesenic na Gorenjskem in s Koroške. Med pogrebno mašo so bili v cerkvi prisotni prapor občine Trbiž, zastava gasilskega društva občine Jesenice in zastava žabniških gasilcev. Od pokojnika so se v cerkvi poslovili župniški upravitelj Mario Gariup v italijanščini in msgr. Franc Močnik v slovenščini. Spregovorila sta tudi trbiški župan Vito Anselmi ter tajnik krajevne Krščanske demokracije. Pesem «Jaz sem vstajenje» je zapel žabniški cerkveni pevski zbor pod vodstvom Hanzija Moschitza. Moški zbor pod vodstvom Gabrijla Moschitza pa je zapel furlansko, nemško in slovensko pesem v slovo. Ob odprtem grobu pa so spregovorili zastopniki gasilcev iz Žabnic, z Jesenic in s Koroške.

Težko prežkušeni družini, staršem, bratru in sestri naše iskreno sožalje.

Salvatore Venosi

Mali oglasi Piccoli annunci

Vendo

Vendo Fiat 128 anno 1980 ottimo stato L. 3.500.000. Telefonare ore serali al 725048.

Avviso per i ritardatari

Invitiamo i nostri abbonati, se ancora non lo avessero fatto, a mettersi in regola con l'abbonamento che per il 1985 ammonta a:

Italia - 17.000; Estero - 27.000; Via aerea; Americhe - 50.500; Australia - 67.000; Europa - 34.000.

Modalità di pagamento:

Italia: conto corrente postale n. 18726331 intestato a Novi Matajur - Cividale. Estero: vaglia internazionale.

Invitiamo inoltre i nostri abbonati a indicare sul vaglia il nome, cognome ed indirizzo esatto della persona a cui è intestato l'abbonamento.

La redazione

I RISULTATI

Allievi

Valnatisone - Nuova Udine 2-2
Percoto - Valnatisone 2-2

Pulcini

Valnatisone - Colugna 2-0

Finale Torneo di Gagliano

Valnatisone - Cividalese 1-0

I Pulcini liquidano il Colugna e dopo mezz'ora la Cividalese

A distanza di mezz'ora i Pulcini, allenati da Nereo Vida, si sono presi il lusso di battere nel recupero il Colugna (secondo in classifica) con due reti di Nicola Sturam.

A fine gara senza togliersi gli indumenti sportivi si sono trasferiti a Gagliano per la finale 1-2 posto del Torneo.

La partita dopo i tempi regolamen-

tari è terminata 0-0; ci sono voluti quindi ulteriori dieci minuti di tempi supplementari per decidere a chi doveva andare l'ambito trofeo. Nonostante la fatica i ragazzi sampietrini nel secondo tempo supplementare hanno fatto loro il risultato su calcio di rigore a due minuti dalla fine, marcatore ancora Sturam Nicola che con una conclusione a mezza altezza ha superato l'estremo difensore cividalese. Alla fine c'è stata un po' di contestazione nei riguardi dell'arbitro da parte di tifosi biancorossi. Alle premiazioni hanno presenziato il presidente della Gaglianese Zilli Ernesto, il presidente della Valnatisone Specogna Angelo, il presidente della Cividalese Zorzettig Livio nonché il sindaco di Cividale Giuseppe Pascolini il quale ha fatto gli elogi a tutti i ragazzi che hanno preso parte al torneo.

Mercoledì 12 ci doveva essere la gara di campionato con la capolista Moimacco, ma la mancanza dell'arbitro ha costretto ad un'altro rinvio; ciò va attribuito alla scarsa serietà dimostrata dagli organi competenti del C.S.I.

Gli allievi abbonati al pari

Altri due pareggi degli allievi allenati da Nereo Vida che stanno collezionando una serie di rocamboleschi pareggi. Due autoreti a favore della Nuova Udine e due reti segnate hanno consentito agli ospiti di uscire indenni dal

comunale di San Pietro. In ciò sono stati favoriti dall'errore di Luca Urli che ha calciato a lato un calcio di rigore che poteva dare la vittoria ai sampietrini. Mercoledì 12 a Percoto altro pari: dopo essere stati in vantaggio si sono fatti raggiungere a pochi secondi dalla fine. Nonostante le assenze per squalifiche ed infortuni, ed avendo schierato giocatori quali Osgnach Lorenzo, Meneghin Roberto ecc. gli azzurri non hanno sfigurato dimostrando di saper fare contro squadre più agguerrite e blasonate.



Specogna Andrea portiere Under 19 e Allievi.

Tuttocalcio

Torneo notturno dei bar

Presso Convitto nazionale Paolo Diacono

Girone A

Bar «La Bussola» - Cividale
Bar «Tre Scalini» - Cividale
Pizzeria «Sombbrero» - Ponte S. Quirino
Trattoria «Al Giardino» - S. Pietro al Nat.

Girone B

Bar «Bellina» - Cividale
Pizzeria «Derna» - Cividale
Trattoria «Nardini» - Cividale
Frasca «Da Gianni» - Sanguarzo

Girone C

Bar «Paolo Diacono» - Cividale
Bar «Da Silvia» - Oblizza
Pizzeria «Al Cavallino» - Cividale
Trattoria «Al Giardino» - Gagliano

Girone D

Bar «Da Rudy» - Cividale
Bar «Sport» - Gruppignano
Bar «Agli Sportivi» - Cividale
Bar «Aquila nera» - Vernasso

Orario d'inizio gare: ore 21 (1° incontro) - ore 22 (2° incontro)

17 giugno

Frasca - Nardini
Sombbrero - Tre scalini

18 giugno

Bussola - Giardino
Bellina - Derna

20 giugno

Giardino - P. Diacono
Rudy - Agli sportivi

21 giugno

Aquila nera - Sport
Silvia - Cavallino

24 giugno

Nardini - Bellina
Sombbrero - Giardino

25 giugno

Tre scalini - Bussola
Frasca - Derna

27 giugno

Aquila nera - Agli sportivi
Silvia - P. Diacono

28 giugno

Cavallino - Giardino
Rudy - Sport

1 luglio

Nardini - Derna
Sombbrero - Bussola

2 luglio

Tre scalini - Giardino
Frasca - Bellina

4 luglio

Sport - Agli sportivi
Silvia - Giardino

5 luglio

Cavallino - P. Diacono
Rudy - Aquila nera



Urli Luca mediano-stopper Under 19 e Allievi ha esordito in 1ª categoria.

Potres v Nediških dolinah

Tek ga nie ču, nie drugi dan viervu tistim, ki so ga čul. Tisti, ki so ga čul pa so se proustrašili: vič ku kajšan se je oblieku sred noči an je uteku uon z hiše. Guarmo o potresu, ki je biu ponoč med nediejo 9. an pandiejkam 10. junija.

Okuole dne popunoči se je čulo gučat, ku kar garmi, ma guč tele krat je biu zlo buj močan, potle pa se je začelo trest. Puno od njih so se zbudil an po kajšnih vaseh, posebno v Špietre an v Škrutovem, so judje ustal an šli na pot, saj so bli sigurni, de po parvi «scossi» pride na druga buj močna, kuk je ratalo lieta 1976. Tuole čast Bogu se nie zgodilo.

Drugi dan smo prebral na giornalah, de epicenter potresa je biu blizu Špietra an je imeu muoč 5 stopinj Mercalli. Na vsako vižo, puno strahu, pa za srečo obedne škode.

GRMEK

Lombaj-Čjampej

Zbuogom, Edo!

Takuo mlad, pun dobre volje do dje-la in življenja, pa je že takuo na svetu, da smrt ne izbira, kar pobira in pobrala je tudi njega, iztrgala iz dobre družine.

Edo Gus se je rodil u Lombaju, v znani Uršni družini 1932. leta. Še zelo mlad je šeu po svetu s trebuham za kruham. Navadu se je meštierja in postal dobar zidar. Delo mu ni manjkalo, tudi kadar se je vrnil v Italijo, začelo pa mu je zmanjkovati zdravje in to v zadnjih dveh letih. Z družino je živeu u Čjampeju (Fojda) že puno ljet. Močjan in veseu, kot je biu, smo se troštal, da bo preomagau boljezan, pa boljezan je bla taka, ki ne odpusti in po du-



gem tarpljenju je za večno zatisnu svoje oči v videmskem špitalu, u soboto 8. junija. Njega pogreb pa je biu u Čjampeju u nedeljo 9. junija. U kratkem času so šli sna drugi svet iz Uršne družine trije: oče Petar, sin Remo in sedaj še sin Edo. Na žalost se večkrat uresniči naš stari tragičen pregovor: «do trečjega gre raduo».

Edo je zapustu u veliki žalosti ženo, dva sina, mamo, brata, sestre, navuode, vso žlahto in veliko število prijateljev. Njih žalosta je tudi naša žalost, saj smo bili z Edom prijatelji v pravem pomenu besede.

Obletnica

V ponedeljek 24. junija ob 10. uri se bomo s sveto mašo na Trčmunu spomnili na Ivana Trinka, ob 31- letnici njegove smrti.



Fotografija stara 57 let

Fotografija, ki je tle publikana, je bla napravjena par Hlocju 1928. leta blizu šuole, pred Te Dolenjih hišo. So šuolarji tistih ljet in Buog jih žegnaj, kaj jih je! Pa donas? Al ne hodita vič spat kupe tata in mama? Nu, vsi veste, zakí smo šli takuo na manj, pa pustimo tele reči nastran.

Naš namjen je biu, da bi ponudil vsa-

kemu tistemu, ki se prepozna, in za vsakega tistega, ki prepozna družega, eno butiljko tokaja al pa merlota. Smo pa umaknil tel naš namjen, potlé, ko smo pokazali fotografijo Idi Katinčni gor par Hlocji: po imen je zaštiela adnega za družim. Vse je poznala, ker je tudi ona med njimi. Pomislili smo, da če jih vsak tarkaj prepozna, kot Ida, bi muo-

ru imjet «Novi Matajur» no veliko, zarjes veliko kljet dol na Špessi...

Nu, pa vsedno, če pride na «Novi Matajur» in pokažete: «Tele sem jaz!» bo nekaj novega tudi za vas!

(Fotografijo nam je vljudno pošjala iz Vidma Adele Sdraulig — uduova Pirona — Predankna iz Hlocja in se ji prav lepo zahvaljujemo).

SV. LENART

Sevce

Po kratki boljezni je umaru u čedaj-skem špitalu Giovanni Bledig iz naše vasi, ki pa je živeu že vič ljet dol na Laškem. Imeu je samuo 37 ljet. Ni biu poročen. Njega pogreb je biu u Sv. Lenartu, u pandiejak 10. junija popudne.

Škrutovo

Zapustu nas je Umberto Dugaro (Berto)

Biu je dobar djelovac, pošten mož, veselega karakterja, a u zadnjih mesecih je opešal, zatuo smo ga buj po rjedko srečevali in ko smo ga zadnjikrat srečali u Škrutovem, se nam je pokumru, de mu manjka zdravje. Ni biu vič dobre volje. Zahrbtna bolezen ga je spravla v grob. Imeu je 71 ljet. Biu je zvesti naročnik in bralec Novega Matajurja. Njega pogreb je biu v sredo popudne na britofu Sv. Lenarta.

Škrutovo-Dolenja Dreka

Malo dni od tega se je v čedajskem špitalu rodil an liep puobič, kateremu so dal ime Federico. Srečan tata je Stefano Chiabai — Štefnelu iz Škrutovega, srečna mama pa Giovanna Simoneg — Šancova iz Dolenje Dreke. Malemu, liepemu Federicu želmo vse, kar je narbuojšega na telim svietu.

SOVODNJE

Čeplešišče

V čedajskem špitalu je za venčno zaparla nje trudne oči Marcella Marchig uduova Coceanig iz naše vasi. Imiela je 81 liet. V žalost je pustila hčer, navuode an vso žlahto. Nje pogreb je biu v Čeplešiščah v pandiejak 10. junija.



Via Udine 54 FAEDIS
tel. (0432) 728161

FORNITURA - POSA IN OPERA
PARCHETTI DI TUTTI I TIPI

ESPOSIZIONE PERMANENTE



V nediejo, 9. junija so se ušafal na Kjuče — blizu Topoluovega — niešni možje an puobje pun dobre voje an pobral vse mrieže starih ograj, ki jih je bla postavla Cooperativa S. Michele za gradit uce.

Po «veliki» fadiji, so se zbral pred fotografsko makino Lina Scuoch an se leduo fotografal.



Na ratava pogostu, de an elikoter «parkegja» na placu toje vasi. Tuole pa se je gajalo nomalo dni v Topoluovem. Kuo je tuo? Enel je dielala za potencjament luči, zatuo je nucala pomuoč elikoterja za preuazbat ciment an pale.



Banca Agricola Gorizia
Kmečka banka Gorica

Ustanovljena leta 1909

GORICA — Korzo Verdi 55 — Tel. 84206/7 - 85383
Telex 460412 AGRBAN

Urniki miedihu v Nediških dolinah

DREKA

doh. Lucio Quargnolo

Kras: v torak an petak ob 13.30.

Pacuh: v sriedo ob 12.00.

Trinko: v torak an petak ob 14.00.

GARMAK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje: v pandiejak an torak od 15.00. do 16.00.

v sriedo an četartak od 11.00.

o 12.00.

v petak od 17.00. do 18.00.

doh. Renato Trainiti

Hlocje: pandiejak, sriedo an saboto ob 14.00.

PODBUNIESAC

doh. Filippo Bonanno

Podbuniesac: od pandiejka do petka od 9.30. do 12.30.

popudan od 15.30. do 17.30.

Črničvrh: v saboto od 10.00. do 12.00.

doh. Giuseppe Ferretti

Podbuniesac: od pandiejka do petka od 13.00. do 14.00.

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegritti

Sovodnje: v pandiejak, torak an petak od 10.00. do 12.00.

v sriedo od 16.00. do 18.00.

v četartak od 9.00. do 10.00.

ŠPIETAR

doh. Edi Cudicio

Špietar: v pandiejak, torak, četartak an petak od 9.30. do 12.30.

v sriedo od 15.30. do 18.00.

v saboto od 9.30. do 12.00.

doh. Pietro Pellegritti

Gor. Barnas: v četartak od 10.15. do 12.00.

Špietar: v sriedo od 11.00. do 12.00.

v petak od 17.00. do 18.00.

SRIEDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje: v pandiejak od 11.00. do 12.00.

v sriedo od 13.00. do 14.00.

v petak od 9.00. do 10.00.

v saboto od 10.00. do 11.00.

Gor. Tarbi: v sriedo ob 14.30.

doh. Renato Trainiti

Sriednje: v četartak od 14.00. do 15.00.

Gor. Tarbi: v četartak od 15.00. do 16.00.

SV. LIENART

doh. Lucio Quargnolo

Gor. Miersa: v pandiejak an torak od 17.00. do 18.00.

v sriedo an četartak od 9.30. do 11.00.

petak od 10.30. do 12.00.

v saboto od 11.00. do 12.00.

doh. Renato Trainiti

Škrutove: od pandiejka do sabote od 9.00. do 12.00.

Dežurne lekarne Farmacie di turno

Od 22. do 28. junija 85

Čedad (Fornasaro) tel. 731264
Premariah tel. 729012
S. Giovanni al Nat. tel. 756035

Zaprte zaradi počitnic

Od 15. do 28. junija

Corno di Rosazzo

Od 24. do 30. junija

Grmek